

ÍSLENSKA

ČEŠTINA

БЪЛГАРСКИ

PORTUGUÊS

HRVATSKI

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SUOMI

TÜRK

GAE

РУСТЫ

EEST

LAURAS

SPROGREJSE GENNEM EUROPA



DA

VELKOMMEN TIL EN REJSE GENNEM EUROPAS SPROG!

De sprog, du kommer til at møde på de følgende sider, afspejler mangfoldigheden af kulturer og traditioner, der eksisterer på vores kontinent. Nogle af de omkring 225 sprog, der hører hjemme i Europa, tales af millioner, hvorimod andre kun tales af en håndfuld mennesker og er ved at dø ud.

På denne korte rejse vil du støde på mangeligheder. Europæiske sprog passer grundlæggende ind i tre sprogstammer: slaviske sprog, romanske sprog og germanske sprog. Germanske sprog deler samme rødder, men har dog over tid udviklet sig i forskellige retninger. Du vil også støde på de forskellige sproglige forskelle. Alfabeterne (såsom det latinske, kyrilliske, græske, armenske og georgiske) bruger ofte specielle tegn. Du vil også opdage, hvordan man danner ord for nye ting, og hvordan sprogene har udviklet sig på mystisk vis. Alle sprogene har deres egne særegne kendeteogn og historier at berette om!

Vi kan kun give dig et kort glimt af udvalgte europæiske sprog. Der er mange sprog, vi ikke har berettet om, ikke fordi de ikke er vigtige eller interessante, men derimod fordi vi ikke kan nå at dække dem alle på denne korte rejse.

Der er nogle eksempler på regionale sprog og mindresprog, der kun tales i dele af et land, eller der er områder med flere lande, men hvor sproget kun tales af en relativ lille del af befolkningen. Der er også sprog, der ikke er områdebegrenstede, men de tales af grupper spredt ud over hele Europa, der ikke identifierer sig med et bestemt oprindelsesland. Der findes også sprog blandt

folk, der er immigranter, og dermed ikke normalt hører til i Europa, men er blevet bragt til Europa, fordi folk er flyttet til fra andre dele af verden.

På hver sprogsidé er der en kort introduktion fra Laura samt enkelte nøgleord, sætninger og specialtegn fra alfabetet, såvel som et gæt på, hvor mange i verden der taler dette sprog som deres førstesprog.

Vi håber, du vil nyde at følge vores guide Laura gennem Europas sprog. Måske får du lyst til at tage afsted på en lignende opdagelsesrejse, hvor du vil få mange AHA-oplevelser med 'Er det virkelig sandt?' Og "Wmangeow - det vidste jeg ikke!" Så vil du se nogle af de sproglige guldkorn, der ligger gemt for øjnene af os.



SPROG SOM LAURA MØDER PÅ SIN REJSE

Sprogkode
(ISO-639-1)

Sidetal

28 ROMANI ČIB

30



PT 44

GL 45

EU 13

CA 10

ES 50

IT 39

RM 21

FR 8

GA 35

CY 22

EN 5

NL 37

FY 6

DA 43

NO 47

IS 15

SE 48

FI 20

SV 41

LT 38

LV 46

ET 16

BE 4

PL 42

SK 19

CS 18

HU 36

SL 7

HR 24

BS 25

IT 39

SQ 32

SR 26

RO 17

MK 34

EL 31

TR 11

KA 40

HY 27

AS 12

MT 14



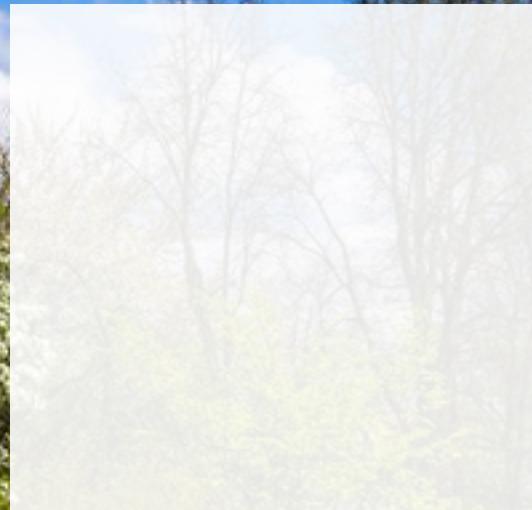
ВЕ БЕЛАРУСКАЯ МОВА

👤 5 000 000

Як справы?

Добры
дзень!

Дзякуй!



так

не

- 1 адзін
- 2 два
- 3 тры
- 4 чатыры
- 5 пяць
- 6 шэсць
- 7 сем
- 8 восем
- 9 дзеўяць
- 10 дзесяць



Паслухайце гучанне гэтых слоў >>>

Photo: Park in Minsk, Belarus



ENGLISH EN

400 000 000

How are
you?

Hello!

Thank
you!

- | | |
|----|-------|
| 1 | one |
| 2 | two |
| 3 | three |
| 4 | four |
| 5 | five |
| 6 | six |
| 7 | seven |
| 8 | eight |
| 9 | nine |
| 10 | ten |



yes

no



<< Listen to the sound of these words

Photo: London eye and Big Ben, United Kingdom

FY FRYSK

500 000

Hoi!
Hoe giet it
mei dy?
Tank!

ja

nee

- 1 ien
- 2 twa
- 3 trije
- 4 fjouwer
- 5 fiif
- 6 seis
- 7 sân
- 8 acht
- 9 njoggen
- 10 tsien

êé

ûú

â

ô

Harkje nei it lûd fan dizze wurden >>>

Photo: Ljouwert, Netherlands



SLOVENŠČINA SL

888 2 500 000



FR FRANÇAIS

888 76 800 000

oui

non



ùûü

ÿ

àâä

ôö

éèêë

æ

ç

œ

îï

Écoutez le son de ces mots >>>

Photo: Dune du Pilat, France

- 1 un
- 2 deux
- 3 trois
- 4 quatre
- 5 cinq
- 6 six
- 7 sept
- 8 huit
- 9 neuf
- 10 dix



УКРАЇНСЬКА МОВА UK

888 35 000 000

Привіт!

Як справи?

Дякую!

так

ні

є й
ії ґ щ
ю я ь



<<< Прослухайте звучання цих слів

Photo: Love tunnel created from trees along the railway in Klevan, Ukraine

- | | |
|----|---------|
| 1 | один |
| 2 | два |
| 3 | три |
| 4 | четири |
| 5 | п'ять |
| 6 | шість |
| 7 | сім |
| 8 | вісім |
| 9 | дев'ять |
| 10 | десять |

CA CATALÀ

10 000 000

Com estàs?

Hola!

Gràcies!



Escolta el so d'aquestes paraules >>>

Photo: Park Guell in Barcelona, Spain

- | | |
|----|--------|
| 1 | un |
| 2 | dos |
| 3 | tres |
| 4 | quatre |
| 5 | cinc |
| 6 | sis |
| 7 | set |
| 8 | vuit |
| 9 | nou |
| 10 | deu |

ç

ñ

úü

à

éè

íï

óò



TÜRKÇE TR

75 700 000



- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dört
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yedi
- 8 sekiz
- 9 dokuz
- 10 on



<< Bu sözcüklerin sesini dinle

Photo: Cappadocia, Turkey

ç ğ ö ş ü İ

AS AZƏRBAYCAN DİLİ

888 23 000 000



I
Ç
ğ

Ö
ə
Ş

ü

12



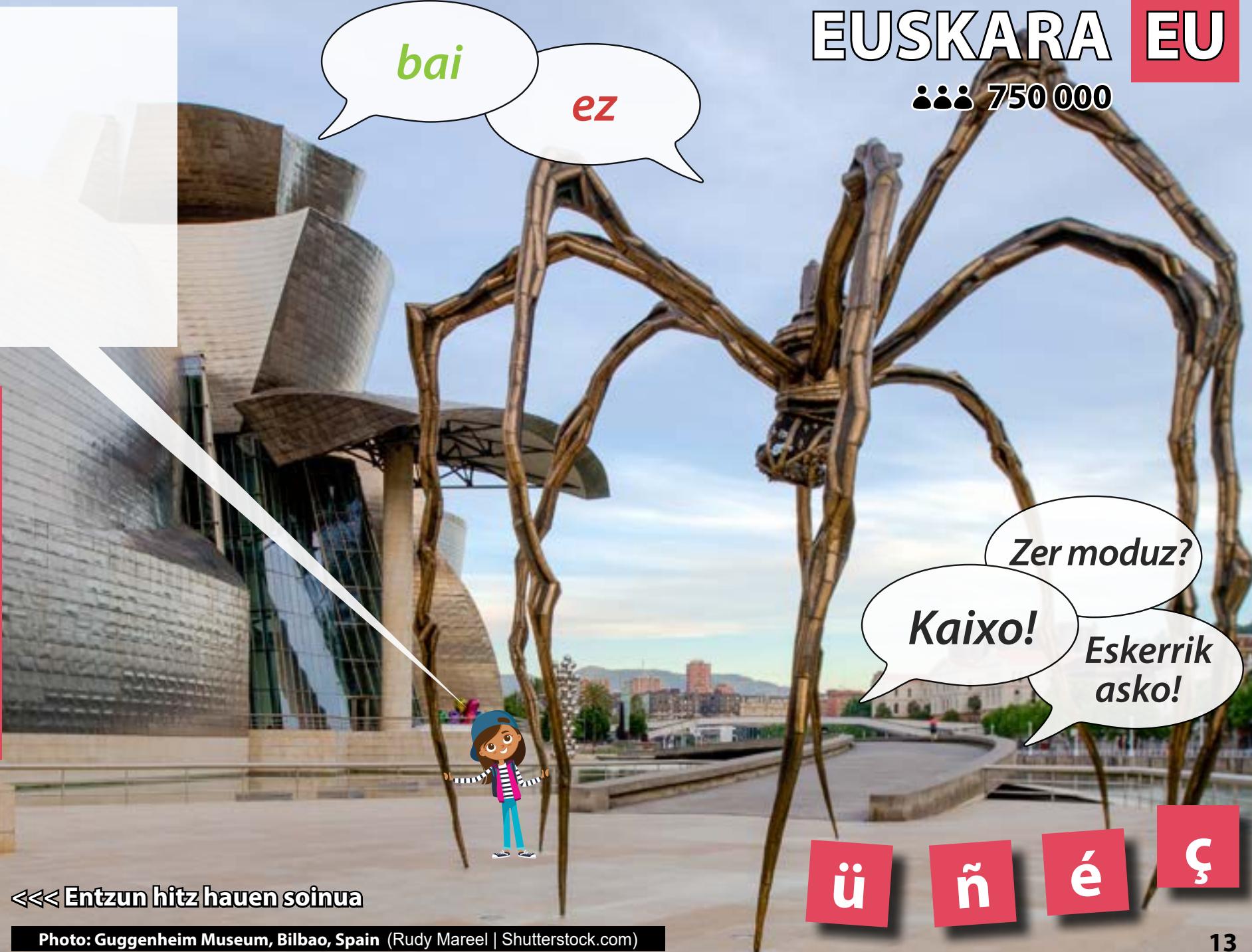
Photo: Three Flame Towers, Baku, Azerbaijan (Borka Kiss | Shutterstock.com)

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dörd
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yeddi
- 8 səkkiz
- 9 doqquz
- 10 on



EUSKARA EU

750 000



<< Entzun hitz hauen soinua

Photo: Guggenheim Museum, Bilbao, Spain (Rudy Mareel | Shutterstock.com)



MT MALTI

520 000

Kif int?

Bonġu!

Grazzi!

ċ

ġ

ħ

ż



iva

le

Isma' l-ħoss ta' dawn il-kelmiet >>>

Photo: Typical street in Ir-Rabat, Malta

- 1 wieħed
- 2 tnejn
- 3 tlieta
- 4 erbgħha
- 5 ħamsa
- 6 sitta
- 7 sebghha
- 8 tmienja
- 9 disgħha
- 10 għaxra



ÍSLENSKA IS

314 000

Hvernig
hefurðu
það?

Hæ!

Þakka
þér fyrir!

- | | |
|----|--------|
| 1 | einn |
| 2 | tveir |
| 3 | þrír |
| 4 | fjórir |
| 5 | fimm |
| 6 | sex |
| 7 | sjö |
| 8 | áttu |
| 9 | níu |
| 10 | tíu |

ð
í
á
þ
æ
ý
ö ó
ú
é



<< Hlustaðu á þessi orð

Photo: Goðafoss waterfall, Iceland

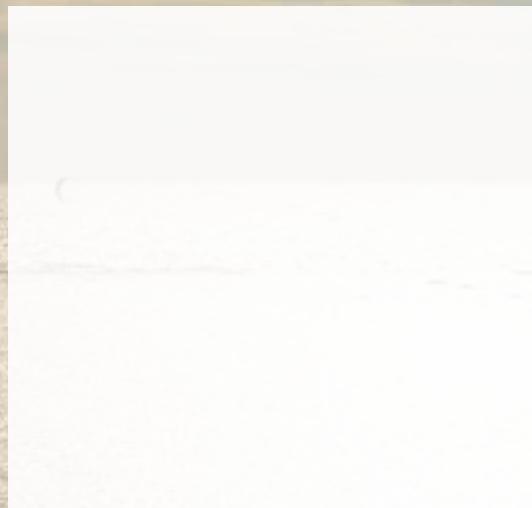
já

nei



ET EESTI KEEL

1 100 000



õ

ä

ö

ü

Kuula nende sõnade kõla >>>

Photo: Kitesurfing in Viimsi, Estonia



- 1 üks
- 2 kaks
- 3 kolm
- 4 neli
- 5 viis
- 6 kuus
- 7 seitse
- 8 kaheksa
- 9 üheksa
- 10 kümme

LIMBA ROMÂNĂ RO

26 000 000

Ce faci?

Bună ziua!

Mulțumesc!

- | | |
|----|-------|
| 1 | unu |
| 2 | doi |
| 3 | trei |
| 4 | patru |
| 5 | cinci |
| 6 | șase |
| 7 | șapte |
| 8 | opt |
| 9 | nouă |
| 10 | zece |

î

ț

ș

ăâ



<< Ascultă cum sună aceste cuvinte

Photo: Corvin Castle, Romania



da

nu



CS ČEŠTINA

14 000 000

Dobrý den!
Jak se máš?
Děkuji!

ano

ne

éě č
ó ř d' í
ž úů á
ý t š
ň



Poslechni si, jak znějí tato slova >>>

- 1 jedna
- 2 dvě
- 3 tři
- 4 čtyři
- 5 pět
- 6 šest
- 7 sedm
- 8 osm
- 9 devět
- 10 deset



SLOVENČINA SK

5 200 000

Ahoj!

Ako sa
máš?

Ďakujem!

áno

nie

- 1 jeden
- 2 dva
- 3 tri
- 4 štyri
- 5 päť
- 6 šesť
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 deväť
- 10 desať



<< Vypočujte si zvuk týchto slov

Photo: High Tatras, Slovak Republic



r ž
í é t
í ó d y
ú á ä č ô ū
ň í ř š

FI

SUOMI

5 800 000

kyllä

ei

- 1 yksi
- 2 kaksi
- 3 kolme
- 4 neljä
- 5 viisi
- 6 kuusi
- 7 seitsemän
- 8 kahdeksan
- 9 yhdeksän
- 10 kymmenen



RUMANTSCH RM

60 000

- 1 in
- 2 dus
- 3 traïs
- 4 quatter
- 5 tschintg
- 6 sis
- 7 set
- 8 otg
- 9 nov
- 10 diesch

gea

na



CY CYMRAEG

1 000 000

ie

na

Sut wyt ti?

Shwmae!

Diolch!

ŵ

ê

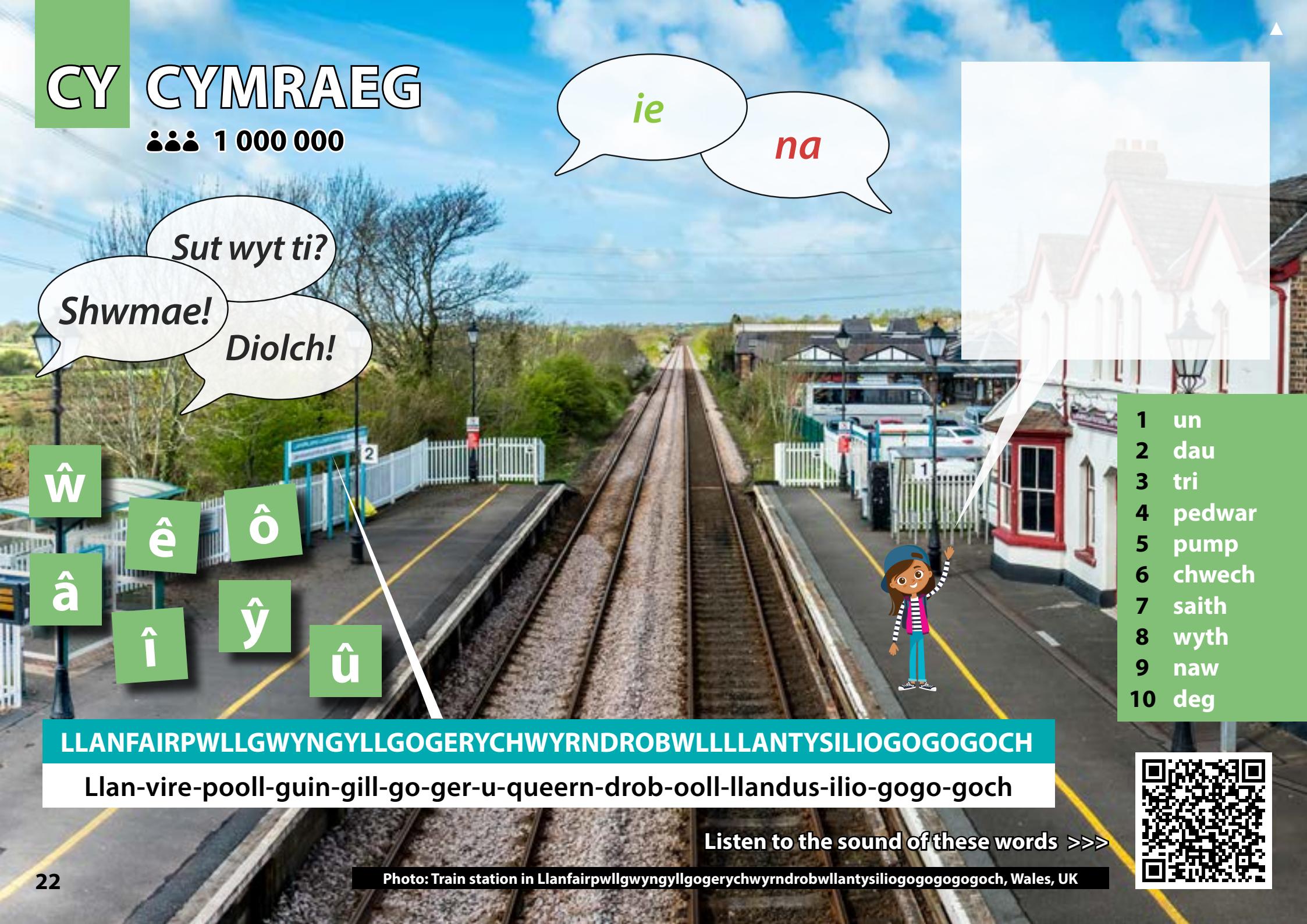
ô

â

î

ŷ

û



LLANFAIRPWLLGWYNGYLLGOGERYCHWYRNDROBWLLLANTYSILIOGOGOGOCH

Llan-vire-pooll-guin-gill-go-ger-u-queern-drob-ooll-llandus-ilios-gogo-goch

Listen to the sound of these words >>>

- 1 un
- 2 dau
- 3 tri
- 4 pedwar
- 5 pump
- 6 chwech
- 7 saith
- 8 wyth
- 9 naw
- 10 deg



DEUTSCH DE
95 000 000



<< Hör dir an, wie diese Wörter klingen

Photo: Island Sylt, Germany

ü ö ä ß

- 1 eins
- 2 zwei
- 3 drei
- 4 vier
- 5 fünf
- 6 sechs
- 7 sieben
- 8 acht
- 9 neun
- 10 zehn

HR HRVATSKI

5 600 000

Kako si?

Bok!

Hvala!

da

ne

Poslušaj kako zvuče ove riječi >>>

Photo: National park Plitvice, Croatia

- 1 jedan
- 2 dva
- 3 tri
- 4 četiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedam
- 8 osam
- 9 devet
- 10 deset



ć

ć

ž

š

đ

BOSANSKI BS

3 000 000



ć

ž

ć

đ

š

da

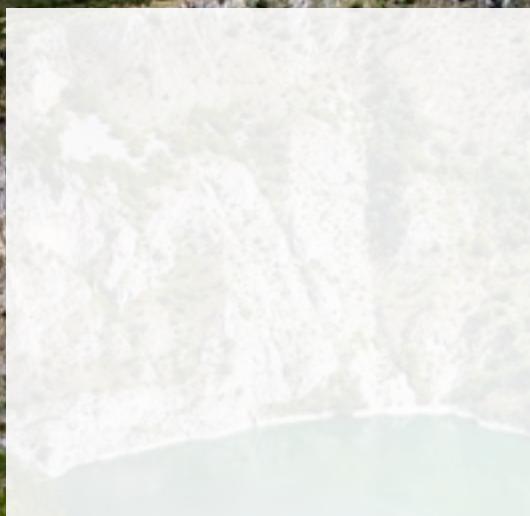
ne



- | | |
|----|--------|
| 1 | jedan |
| 2 | dva |
| 3 | tri |
| 4 | četiri |
| 5 | pet |
| 6 | šest |
| 7 | sedam |
| 8 | osam |
| 9 | devet |
| 10 | deset |

SR СРПСКИ

12 000 000



Послушај како звуче ове речи >>>

Photo: Meanders of the Uvac River, Serbia



- | | |
|----|--------|
| 1 | један |
| 2 | два |
| 3 | три |
| 4 | четири |
| 5 | пет |
| 6 | шест |
| 7 | седам |
| 8 | осам |
| 9 | девет |
| 10 | десет |



ՀԱՅԵՐԵՆ ՀՅ

••• 6 700 000

Ուցես:

Ողջույն:

Ծորհակա-
լություն:

- 1 մեկ
- 2 երկու
- 3 երեք
- 4 չորս
- 5 հինգ
- 6 վեց
- 7 յոթ
- 8 ութ
- 9 ինը
- 10 տասը

աբգդեգեռթժիւխծկհանմ

յնշոչաշուկաւոցուփեսօֆ

<< Լսեք այս բառերը

Photo: Armenian Alphabet Monument (Arty Om | Shutterstock.com)



ROM

ROMANI ČHIB

888 3 500 000

28

va

na

Sar san?

Lašo d'ēs!

Najis tuke!

Ašun kadala svaturja >>>

Photo: Romani dance

- 1 jekh
- 2 duj
- 3 trin
- 4 štar
- 5 panž
- 6 šov
- 7 efta
- 8 oxto
- 9 iňa
- 10 deš



LËTZEBUERGESCH LB

888 600 000

Moien!

Wéi geet
et?

Merci!

- 1 eent
- 2 zwee
- 3 dräi
- 4 véier
- 5 fënnef
- 6 sechs
- 7 siwen
- 8 aacht
- 9 néng
- 10 zéng



<< Lauschter wéi dës Wierder kléngen

Photo: Péitruss Skatepark, Luxembourg (degetzica | Shutterstock.com)

ä

ëé





INTERNATIONALT TEGNSPROG



- | | |
|----|--|
| 1 | |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |
| 7 | |
| 8 | |
| 9 | |
| 10 | |

Photo: Group of people using international sign language

ΕΛΛΗΝΙΚΑ EL

13 500 000

Πώς είσαι;

Γεια!

Ευχαριστώ!

ναι

όχι

αβγδεζηθικλμν

ξοπρστυφχψω



<<< Άκουσε τον ήχο αυτών των λέξεων

Photo: Colourful street in Oia, Greece

- | | |
|----|---------|
| 1 | ένα |
| 2 | δύο |
| 3 | τρία |
| 4 | τέσσερα |
| 5 | πέντε |
| 6 | έξι |
| 7 | επτά |
| 8 | οχτώ |
| 9 | εννιά |
| 10 | δέκα |

SQ SHQIP

7 500 000



- | | |
|----|---------|
| 1 | një |
| 2 | dy |
| 3 | tre |
| 4 | katër |
| 5 | pesë |
| 6 | gjashtë |
| 7 | shtatë |
| 8 | tetë |
| 9 | nëntë |
| 10 | dhjetë |



po

jo

Dëgjoni tingullin e këtyre fjalëve >>>

Photo: Beach cafe in Ksamil, Albania

ç

ë



<< Чуйте как звучат тези думи

Photo: Rila Monastery, Bulgaria

ий

щ

я

ю

ъ

ь

Как си?

Здравей!

Благодаря!

- | | |
|----|--------|
| 1 | едно |
| 2 | две |
| 3 | три |
| 4 | четири |
| 5 | пет |
| 6 | шест |
| 7 | седем |
| 8 | осем |
| 9 | девет |
| 10 | десет |

МК МАКЕДОНСКИ

3 500 000

Како си?

Здраво!

Благодарам!

Г и
S й
j лъ
њ ч
ќ



- 1 еден
- 2 два
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седум
- 8 осум
- 9 девет
- 10 десет



Слушнете како звучат овие зборови >>>

Photo: Church of St. John at Kaneo, North Macedonia

GAEILGE GA

170 000



- 1 A hAon
- 2 A Dó
- 3 A Trí
- 4 A Ceathair
- 5 A Cúig
- 6 A Sé
- 7 A Seacht
- 8 A hOcht
- 9 A Naoi
- 10 A Deich

HU MAGYAR

13 000 000

Szia!

Hogy
vagy?

Köszönöm!

óöő

í

úüű

é

á

igen

nem

Hallgasd meg, hogy hangzanak ezek a szavak>>>

Photo: Balaton Lake, Hungary

- | | |
|----|--------|
| 1 | egy |
| 2 | kettő |
| 3 | három |
| 4 | négy |
| 5 | öt |
| 6 | hat |
| 7 | hét |
| 8 | nyolc |
| 9 | kilenc |
| 10 | tíz |



ja

nee

- 1 een
- 2 twee
- 3 drie
- 4 vier
- 5 vijf
- 6 zes
- 7 zev
- 8 acht
- 9 negen
- 10 tien



<< Luister naar de klanken van deze woorden

Photo: Tulips and windmills in Zaanse Schans, Netherlands



Hoe gaat
het ermee?

Hallo!

Dankjewel!

LT LIETUVIŲ KALBA

3 000 000



ITALIANO IT

888 67 000 000

Come stai?

Ciao!

Grazie!

- 1 uno
- 2 due
- 3 tre
- 4 quattro
- 5 cinque
- 6 sei
- 7 sette
- 8 otto
- 9 nove
- 10 dieci



<<< Ascolta il suono di queste parole

Photo: Riomaggiore, Italy

à

èé

ù

ì

òó

KA ქართული
მს 3 700 000



- 1 ერთი
- 2 ორი
- 3 სამი
- 4 ოთხი
- 5 ხუთი
- 6 ექვსი
- 7 შვიდი
- 8 რვა
- 9 ცხრა
- 10 ათი

აბგდევზთიკლმნოჟ

რსტუვეჭლყშჩნდწჭხაჳ

მოუსმინეთ სიტუაციის უღერადობას >>>

Photo: Ushguli with mount Shkhara, Georgia (Mehmet | Shutterstock.com)

SVENSKA SV

10 000 000



ää

ö



<< Lyssna på ljuden för dessa ord

Photo: Frozen lake in Upplands Vasby, Sweden (Per-Boge | Shutterstock.com)

- | | |
|----|------|
| 1 | ett |
| 2 | två |
| 3 | tre |
| 4 | fyra |
| 5 | fem |
| 6 | sex |
| 7 | sju |
| 8 | åtta |
| 9 | nio |
| 10 | tio |

PL POLSKI

45 000 000

Jak się
masz?

Cześć!

Dziękuję!

tak

nie

ć

ą

ę

ł

ń

ś žż

ó

Posłuchaj brzmienia tych słów >>>

Photo: The Crooked Forest near Gryfino, Poland

- 1 jeden
- 2 dwa
- 3 trzy
- 4 cztery
- 5 pięć
- 6 sześć
- 7 siedem
- 8 osiem
- 9 dziewięć
- 10 dziesięć



DANSK DA

6 000 000

Hvordan går
det?

Hej!

Tak!

ja

nej

æ

ø

å



<< Lyt til lyden af disse ord

Photo: Tivoli in Copenhagen, Denmark

- | | |
|----|-------|
| 1 | en/et |
| 2 | to |
| 3 | tre |
| 4 | fire |
| 5 | fem |
| 6 | seks |
| 7 | syv |
| 8 | otte |
| 9 | ni |
| 10 | ti |

PT PORTUGUÊS

250 000 000

Olá!

Como
estás?

Obrigado/a!

áàâã

ç

úü

óôõ éê í

sim

não

Ouça o som destas palavras >>>

- 1 um
- 2 dois
- 3 três
- 4 quatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 sete
- 8 oito
- 9 nove
- 10 dez



GALEGO GL

2 400 000

Ola!

Como
estás?

Grazas!

si

non

ó

í ï

á

é

ñ



<< Escoita o son destas palabras

Photo: As Catedrais Beach, Spain

- | | |
|----|-------|
| 1 | un |
| 2 | dous |
| 3 | tres |
| 4 | catro |
| 5 | cinco |
| 6 | seis |
| 7 | sete |
| 8 | oito |
| 9 | nove |
| 10 | dez |

LV LATVIEŠU VALODA

888 1 750 000



č ū !
ā Š ž ē
ī ķ ķ
ģ ķ ķ

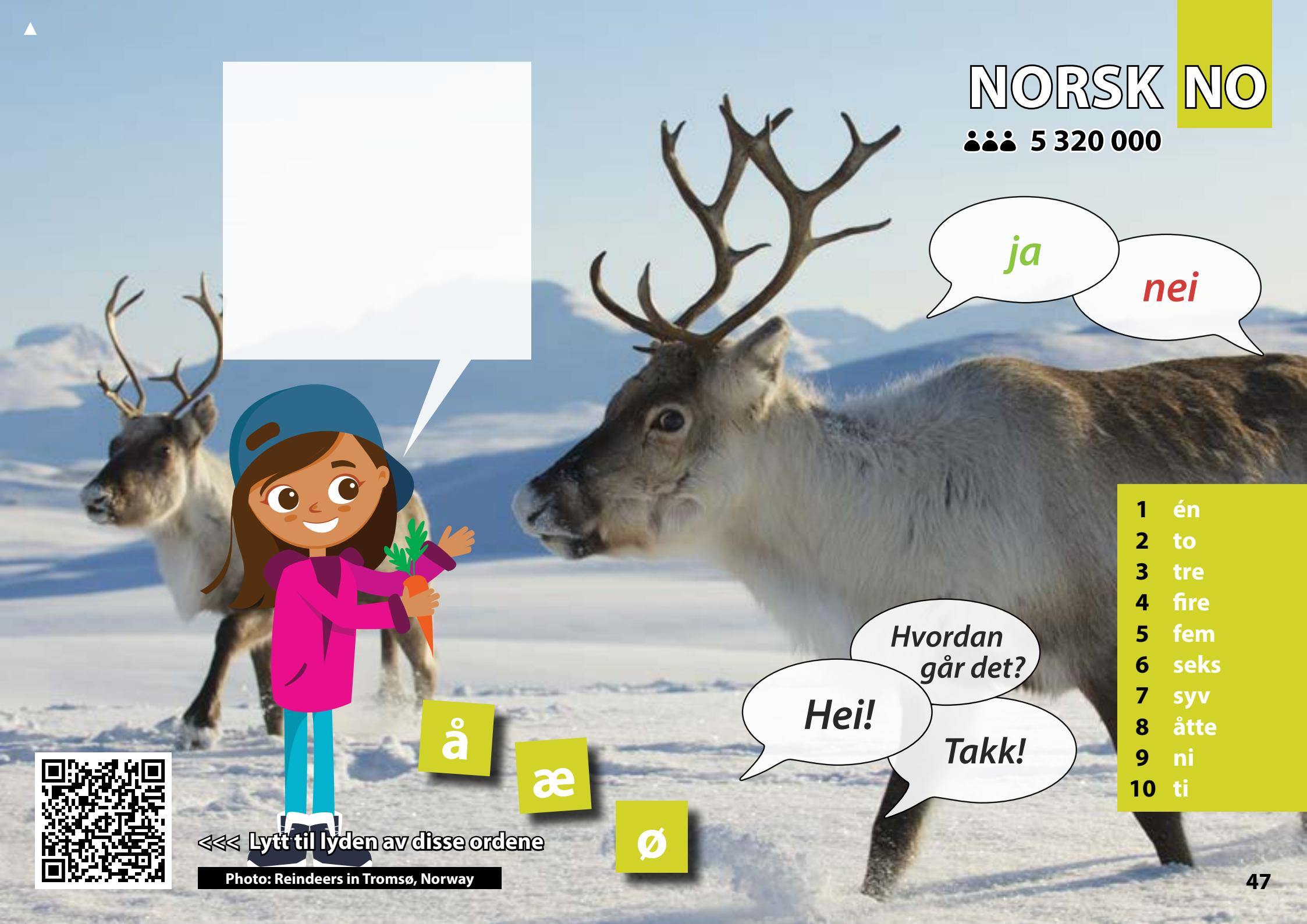
Klausies, kā skan šie vārdi >>>

Photo: Celebrating midsummer, Latvia (Raimonds Kalva LV | Shutterstock.com)

- 1 viens
- 2 divi
- 3 trīs
- 4 četri
- 5 pieci
- 6 seši
- 7 septiņi
- 8 astoņi
- 9 deviņi
- 10 desmit



NORSK NO
••• 5 320 000



« Lytt til lyden av disse ordene

Photo: Reindeers in Tromsø, Norway



å

æ

ø

Hvordan
går det?

Hei!

Takk!

ja

nei

- | | |
|----|------|
| 1 | én |
| 2 | to |
| 3 | tre |
| 4 | fire |
| 5 | fem |
| 6 | seks |
| 7 | syv |
| 8 | åtte |
| 9 | ni |
| 10 | ti |

SE SÁMEGIELLA

888 30 000



đ

ŋ

ť

á

ž

č

š

- 1 okta
- 2 guokte
- 3 golbma
- 4 njeallje
- 5 vihtta
- 6 guhtta
- 7 čieža
- 8 gávcci
- 9 ovcci
- 10 logi

Guldal dáid sániid >>>

Photo: Aurora borealis, Norway

РУССКИЙ RU

150 000 000

да

нет

- 1 один
- 2 два
- 3 три
- 4 четыре
- 5 пять
- 6 шесть
- 7 семь
- 8 восемь
- 9 девять
- 10 десять



<<< Послушайте, как звучат эти слова

Photo: Swimming in an ice hole, Russia



ES | ESPAÑOL

888 489 000 000

¡Hola!

¿Cómo
estás?

¡Gracias!

sí

no

- 1 uno
- 2 dos
- 3 tres
- 4 cuatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 siete
- 8 ocho
- 9 nueve
- 10 diez



Escucha cómo se pronuncian estas palabras >>>

Photo: Women dancing flamenco in Sevilla, Spain (leonov.o | Shutterstock.com)

á

ñ

é

úü

í

ó



LAURAS SPROGREJSE GENNEM EUROPA

EDL.ECML.AT/LANGUAGEJOURNEY

Det var alle sprogene fra vores rejse gennem Europa, men der er mange flere sprogstammer i Europa og rundt verden!



Baskisk

AFROASIATISK
350 000 000

SEMITISK
Maltesisk

KARTVELSK
5 000 000

Georgisk

Albansk
Græsk

INDOEUROPÆISK
3 200 000 000

GERMANSK

BALTO-SLAVISK

ROMANSK

VESTGERMANSK

Engelsk
Frisisk
Hollandsk
Luxemburgsk
Tysk

NORDGERMANSK
Dansk
Islandsk
Norsk
Svensk

ØSTSLAVISK

Hviderussisk
Russisk
Ukrainsk

ØSTROMANSK
Italiensk
Rumænsk

VESTROMANSK

Catalansk
Fransk
Gælisk
Portugisisk
Rætoromansk
Spansk

KELTISK

Irsk
Walisisk
Armensk
Romansk

FINSK

Estisk
Finsk
Nordsamisk
UGRISK
Ungarsk

ALTAISK
210 000 000

TYRKISK
Aserbajdsjansk
Tyrkisk

BE	EN	FY	SL	FR	UK
CA	TR	AS	EU	MT	IS
ET	RO	CS	SK	FI	RM
CY	DE	HR	BS	SR	HY
ROM	LB	EL	SQ	BG	
MK	GA	HU	NL	LT	IT
KA	SV	PL	DA	PT	GL
LV	NO	SE	RU	ES	

edl.ecml.at/languagejourney



Et sprog kan åbne døren til en helt ny og anderledes verden. En verden, hvor man kan opdage skatte om lande og kulturer, som man ikke vidste eksisterede, hvis man ikke havde sproget til at lære om dem. En dør kan lede til et rum med flere døre osv!

For nogle er sprog en passion og for andre en nødvendighed, men uanset hvor man tager hen, og hvad man gør, så vil man møde dem. Vi håber, at denne rejse har givet dig en indsigt i bare et par af de sprog, der findes omkring os, og vi opfordrer dig til at gå videre med sprog.

Hvis du vil vide mere om Det Europæiske Center for Moderne Sprog under Europarådet og om Den Europæiske Sprogdag, kan du finde oplysninger på www.ecml.at. Hvis du vil bede om ændringer eller oversættelser, kan du kontakte os på information@ecml.at.

© 2021, Council of Europe